

# MAASTRICHT DIGITAAL

*TWEE MAANDELIJKS MAGAZINE*



Foto : John Kerkhofs

Bijzonder Maastricht door Tiny Feij Fotograaf aan het woord

Foto van de maand Literair perelke Straat uitgelicht

Us sjoen Mestreech en nog veel meer...

# Inhoud

December 2019 | 18e editie

- 3 Maastricht Digitaal
- 4 Sinterklaas
- 6 De Percée
- 11 Kerstconcert
- 12 Sjoene sjen
- 14 Fotograaf aan het woord
- 17 Kerstoratorium
- 18 Foto van de maand
- 20 Beeld in de stad
- 21 Facebook
- 22 Vroeger en nu
- 23 Kerstborrel
- 24 Eindejaarskwis
- 25 Perelke
- 26 Us sjoen Mestreech
- 28 Foto van de maand
- 30 Thuis in Maastricht
- 32 Kasteel Borgharen
- 36 Straat uitgelicht
- 37 Bassin
- 38 Cellebroederskapel
- 39 Keerse messpeurtocht
- 40 Theater aan het Vrijthof
- 42 Mestreechtersteerke
- 43 Kerstcircus
- 44 Drukkunstmuseum
- 45 Winterproms
- 46 NAVO hoofdkwartier
- 47 Intocht kerstman
- 48 Kerstmarkt
- 49 Magisch Maastricht
- 50 OLV Basiliëk
- 51 Servaas basiliëk
- 52 Keersworkshop
- 53 Kerstwandeling
- 54 Kerstshow
- 55 Reubesop
- 56 Dansen in het park
- 59 Gedicht
- 60 Aangenaam Wolder
- 61 Stamboom onderzoek
- 62 Lightup Maastricht
- 64 Theater aan het Vrijthof
- 66 De andere kant
- 68 Historia Traiecti ad Mosam
- 70 Lewieke



**Foto's in deze editie:** John Kerkhofs, Willie Lion, Conique Kerkhofs, Willy Weijenberg, Koos Wijnants, Sandor Veldman, Jerome Claessens, Helen van de Broek, Kitty van de Kamer Brandhof, Jo Humblet,, Thomas Habet, Corry Defesch, Anita Caris, Bea Pletzers



# MAASTRICHT DIGITAAL

Dit is de zesde editie van het tweemaandelijks magazine van Maastricht Digitaal van 2019. In ons magazine kennen wij een aantal vaste rubrieken. Daarnaast zijn wij altijd op zoek naar interessante informatie die past bij Maastricht Digitaal. Denk je dat een bepaald onderwerp wellicht interessant is om in een volgende editie op te nemen? Stuur dan een mail naar :

[info@maastrichtdigitaal.com](mailto:info@maastrichtdigitaal.com)

We naderen het einde van 2019. Dat betekent dat we ons weer opmaken voor de feestdagen. Eerst kijken we terug naar de intocht van Sinterklaas, maar we nemen ook al een kijkje in de komende kersttijd. Veel foto's in deze uitgave hebben dan ook met deze twee feesten van december te maken. Afgelopen oktober en november stonden in het teken van het jubileum van Toneelgroep Lummel met hun voorstellingen van Sjoene Sjen. Op 22 december starten we onze 3e eindejaarskwis. En verder in deze uitgave nog enkele van onze vaste rubrieken. We hopen jullie ook in 2019 weer een aantal leuke magazines te hebben mogen presenteren en wensen een ieder langs deze weg fijne feestdagen en een voorspoedig 2020.

*"Wij wensen iedereen fijne feestdagen en een voorspoeding 2020"*



Foto : Willy Weyenberg



Foto : Willy Weijenberg





Zaterdag 16 november is in Maastricht de intocht geweest van de goedheiligman en zijn pieten. Na een kleine rondgang door het centrum was er een audiëntie in het stadhuis. Hier was de mogelijkheid voor de kinderen om de Sint te verwelkomen.







Foto's : Willie Lion





---

# Bijzonder Maastricht door Tiny Feij : de Percée



Stationsstraat 1915



# De Percée

Ik denk niet dat veel Maastrichtenaren mij kunnen vertellen waar 'de Percee' lag! De oudere generatie heeft misschien wel enig idee maar de meesten zullen het laten afweten. Met de Percée werd de Stationsstraat bedoeld. Het wóórd betekent "doorgang". Waarom werd deze straat zo genoemd?

Vroeger kon men niet rechtstreeks van de 'Aw Maosbrögk (Servaasbrug) naar het station. Als je van de brug kwam liep je tegen de huizen van de Rechtstraat aan die de doorgang versperden. Een eindje verder werd je tegengehouden door de huizen van de Grachtstraat. En er was nog een obstakel! Ter hoogte van de vroegere Cinema Palace stond de toen nog geheel intacte vestingmuur.

Maastricht ging met zijn tijd mee en kreeg een echt station! Het eerste stationsgebouw van Maastricht was van hout en werd geopend op 23 oktober 1853. Het verrees buiten de vestingmuur van Wijck en lag op het grondgebied van Meerssen! Het stond dus niet op de plek van het tegenwoordige station. Makkelijk te bereiken was het niet!



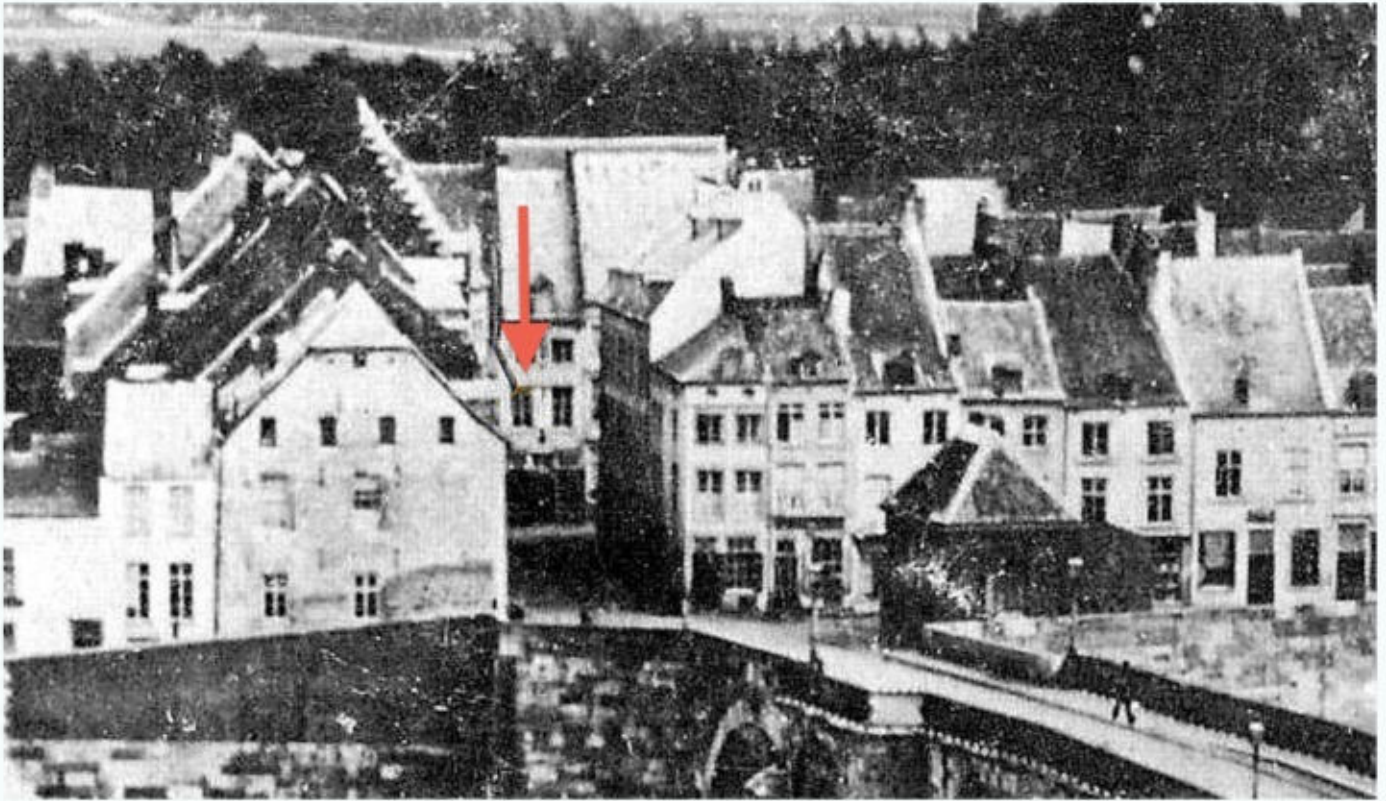
*Het oude houten stationsgebouw uit 1853.*

Wilde je naar het oude station gaan was je gedwongen een omweg te maken door de Sint Maartenspoort aan de kant van de Martinuskerk of door de Duitse Poort op de Hoogbrugstraat. Reizigers die Maastricht aandeden en naar het centrum wilden gaan hadden een gelijksoortig probleem!

Pas in 1866 werd er een kleine opening gemaakt in de vestingmuur om de reizigers die omweg te besparen! Dat poortje kwam op de plek waar nu de grote klok in de Stationsstraat staat.



Wie nu denkt dat er ook meteen een paar huizen afgebroken werden in de Rechtstraat en de Grachtstraat om een rechtstreekse doorgang te creëren zit op het verkeerde spoor. Het heeft nog tot 1885 geduurd eer men zonder omwegen, in één ruk door kon gaan naar het oude station. De twee huizen in de Rechtstraat die de weg versperden waren een logement genaamd "De Beer" en een huis dat bekend stond als "De Kriekenboom".



*Bij de rode pijl de 2 huizen van de Rechtstraat die 'in de weg' stonden.*

Frappant is dat deze huizen wel al onteigend werden in 1876 en 1877 maar dat er jaren gewacht werd met afbraak ervan. Ook de Grachtstraat moest een paar huizen opofferen!

De tijd verstreek en de Gemeente Maastricht wilde op een gegeven moment een nieuw station, het liefst op grondgebied van Maastricht zelf. De ligging op grondgebied van de gemeente Meerssen had namelijk gevolgen. Bij officiële gelegenheden zoals b.v. de aankomst van leden van het koninklijk huis moesten de Maastrichtse V.I.P.'s de Meerssense V.I.P.'s laten vóórgaan bij de begroeting! Dat werd niet zo leuk gevonden. Maar het was geen reden om een nieuw station om te bouwen!.

Het was aan de minister om de juiste lokatie van het nieuwe station van Maastricht vast te stellen. Maar hij had geen haast en een beslissing bleef jarenlang uit. Al die tijd wist de Gemeente Maastricht niet in welke richting ze de nieuwe Stationsstraat moest laten lopen. Toen men het wachten eindelijk beu was heeft de Gemeente zelf maar de richting bepaald. De sjieke "Villa Wijckerveld" van Eugène Regout aan het eind van de Stationsstraat werd de blikvanger.





*Zicht op Wijck vanaf de villa van Eugene Regout ca. 1880. Op de voorgrond de spoorlijn. Er is nog geen bebouwing in de Percee/Stationsstraat.*

Jammer voor de heer Regout, maar in 1914 werd het nieuwe station pal voor zijn villa neergeplant zodat die vanuit de Stationsstraat niet meer te zien was. Wel op het grondgebied van Maastricht want In 1907 annexeerde Maastricht bij een grenscorrectie het gebied in de omgeving van het station.



*Villa Wijckerveld omstreeks 1900*



Al dat getreuzel leidde ertoe dat de inwoners van Maastricht zelf maar een naam gaven aan dat nieuwe gedeelte richting station. In de volksmond werd het "De Percee", de doorbraak genoemd.

De gemeente had grootse plannen met de Percee! Er werd gestreefd naar een deftige uitstraling, zoiets als de Boulevards van Brussel en Luik. Het gevolg was dat alleen mensen met veel geld zich konden permitteren om daar te gaan wonen. De bouwkavels kostten al vlug tussen de 1800 en 3000 gulden, geen schijntje in die tijd. Daar kwam nog bij dat de toekomstige bewoners de kosten van het aanleggen van riolering en bestrating zelf moesten ophoesten. Zodoende duurde het erg lang eer de hele straat volgebouwd was.

Er werden ook strikte regels gesteld. De hoekhuizen moesten b.v. afgerond worden om een mooier geheel te krijgen. Dat is nu nog altijd te zien. Maar ..... het resultaat mag er zijn! Tot op de dag van vandaag is dit een straat met een chique uitstraling.

Tiny Feij





# KONINKLIJK KERSTCONCERT in de St. Jan te Maastricht

Zaterdag 7 december 2019 om 19.30 uur

KONINKLIJK SINT CAECILIAKOOR HEER EN  
KMK CEÇILIA 1837/CCK-74-FEDERATIE  
O.L.V. EMMANUËL PLEIJERS EN PAUL HUIJTS



KONINKLIJKE HARMONIE HEER  
O.L.V. KARIN JANSSEN

ENTREEPRIJS  
15 EURO INCL.  
CONSUMPTIEBON



Consumptiebon is na het concert te besteden bij Grand Café Maastricht  
Soiron, Vrijthof 18 te Maastricht.

Kaartverkoop: [secretaris@caeciliakoor.nl](mailto:secretaris@caeciliakoor.nl) of [www.caeciliakoor.nl](http://www.caeciliakoor.nl) of



Bij voorverkoopadressen:

Beckers Electro, Burgemeester Cortenstraat 23, 6226 GP Maastricht, telefoon 043-363 48 71

Bloemisterij Sour, Heugemerstraat 251, 6229 AR Maastricht, telefoon 043-361 33 35

CULTURAMOSAE



Toneelgroep Lummel

PRIZZENTEERT



# SJOENE SJIEN

5 · 11 · 12 OKT  
25 · 26 OKT  
1 · 2 · 8 NOV  
9 · 16 NOV

**TONEELGROEP LUMMEL TEJATER**  
(KEPLAON LOCHTMANHOES) · POPULIERWEEG 36  
AONVAANK 20.00 OOR · ZAOL OPE 19.00 OOR

**VEURVERKOUPE € 10,00** (KEPLAON LOCHTMANHOES)  
VR 6 SEPT 18.30 TOT 20.00 OOR ZA 7 SEPT 11.00 TOT 12.30 OOR

**TABAKSPECIAALZAAK HADDOCK'S**  
POPULIERWEEG 45  
VERKOUPE START 9 SEPT € 12,50

REZJISEUR: JOLANDA JONKERS

NAO DE BEKINDE TV SERIE  
"KEEPING UP APPEARANCES"  
"SCHONE SCHIJN"

TONEELGROEPLUMMEL.NL



TONEELGROEP LUMMEL

multicopy the communication company



Rabobank





## Leef TGL vollegers;

Aofgeloupe zaoterdag (23 november, red)höbbbe veer de lèste veurstèlling gespäöld vaan eus zjubilei produktie "Sjoene" Sjen". Op 4 oktober zien veer begós mèt eus Generaal Repetitie en dao nao nog ins 12 veurstèllinge. Op 23 november höbbe veer daan ouch eus 40 jaoreg zjubilei offisjeel tot 'n ind gebrach. De kaartverkoop waor euverweldegend. Op de ierste twee veurverkoop daog waore al 85% vaan alle kaarte verkoch. Dao nao woorte in rap tempo ouch de aander kaarte aon de maan gebrach en daomèt zien in totaal ruim 3000 lui koume kieke in us theater in Lummel. Wat höbbe veer genote vaan de sjieke ambiance, de hilarische mominte en de euverweldegende reakties vaan uuch allemaol. 't waor 'n ier um dat stök veer uuch te mage speule en 't gief us de energie um noe alweer veuroet te loere nao weer 'n nui stök dat veer in oktober/november 2021 weer veer uuch goon bringe. Meh iers goon veer op zeuk nao 'ne nui regisseur. Nao 10 jaor trouwe deens höbbe veer aofsjeid genome vaan Jolanda Jonkers. Zoe gaw v'r n'ne nui gevoonde höbbe goon v'r meteen weer aon de slaag. Veer wèlle uuch allemaol bedaanke tot geer weer mèt zoe väöle zeet koume kieke. Dao neve 'ne groete Mercie aon alle sponsore, vrijwillegers, 't Keplaon Lochtmanhoes en eederein dee dees produktie meugelek gemaak heet. Veer kieke mèt väöl plezeer en sjevraoje d'r op trök.

N'ne groete Mercie en veer zien us!!!







*Vrijwel elke fotograaf heeft wel een foto gemaakt van de fietsenstalling bij de Statie. Alleen wou ik mijn foto net iets anders maken*

## FOTOGRAAF AAN HET WOORD...

# ***Jerome Claessens***

Beste lezers van Maastricht Digitaal. Ik ben Jérôme Claessens en ben 19 jaar oud. Inmiddels fotografeer ik al bijna 4 jaar. Ik ben op de meest simpelste manier van fotograferen begonnen. Namelijk met de camera van mijn oude telefoon. Na een paar maanden wou ik toch iets betere kwaliteit foto's maken. Ik kreeg van mijn pa zijn oude digitale Olympus. Ik vond dit prachtig om alles te leren over diafragma en sluitertijd. Nu vind ik het nog steeds geweldig om met de sluitertijd te spelen. Mijn vader en mijn beste vriend Ivo, die net iets beter fotografeert dan ik, gaven mij vaak oplossing voor mijn problemen met de camera. Vanuit de Olympus ben ik door gegroeid naar een Nikon D7100 met een Sigma Art 18-35.





*Net niet in Maastricht. De foto is genomen bij de ENCI groeve. Ik vind dit een hele mooie foto omdat er een groot verhaal in speelt en natuurlijk het contrast van het licht in het donker*

Ik was vaak in parkeergarages te vinden o.a. voor mijn 2de hobby: auto's. Ik fotografeer heel graag exclusieve auto's, die af en toe te vinden zijn onder Mestreech. Maar als iemand aan mij vraagt wat ik het liefste fotografeer, is het sfeerfoto's. Mijn doel met fotograferen is een verhaal te vertellen zonder woorden. Dat u de sfeer kan proeven in mijn foto's. Hoe beter de sfeer is te zien, des te mooier vind ik de foto.

Daankewel veur 't leze en 't loere vaan mien foto's. Gér kint mier kunstwerke oansjawwe op mien Instagram of Facebook onder de naam: Pure\_Basicphotography.



*Natuurlijk kan een mooie auto foto niet ontbreken. U ziet hier een prachtige Mercedes-Benz 300 SL Roadster. De foto is genomen bij Kastiel Hoogeweerth waar de jaarlijkse tour de Mestreech is*

**"Mijn doel met fotograferen is een verhaal vertellen zonder woorden"**



# FOTO'S VAN JEROME CLAESSENS

## UITGELICHT



### TORENS

De skyline van Maastricht. Altijd rond het voorjaar gaat de zon bij de gebouwen onder. Prachtig om te zien en vooral om te fotograferen



### PASSAGE

Toen de Sphinx nog maar net verbouwd was werd de geschiedenis mooi tentoongesteld. Een mooie hal vol met cultuur



### AVONDLICHT

Ik wil al heel lang een goede foto maken van de oude brug. Ik kan met alle tevredenheid zeggen dat dit doel gelukt is



# KERSTORATORIUM

KOOR MUSICA VINCIT

o.l.v. Augustine Boshouwers

8 DECEMBER 2019

15.00 UUR

O.L.V. van LOURDES KERK  
WITTEVROUWENVELD  
MAASTRICHT

Met medewerking van:  
Daphne Ramakers  
Pascal Pittie  
Pavlina Heckmanns  
Jaap Dekker  
Jan Lipsch  
Strijkersensemble o.l.v.  
Ingrid Holleman



Kaarten in voorverkoop: € 10,00. Verkrijgbaar via: [jmpp.jeukens@planet.nl](mailto:jmpp.jeukens@planet.nl)  
of [info@musica-vincit.nl](mailto:info@musica-vincit.nl). Kaarten aan de kassa: € 12,50



# FOTO VAN DE MAAND

Oktober 2019 : Naojaor in Mestreech

Het thema voor oktober 2019 was : Naojaor in Mestreech. een jaarlijks terugkerend thema. Een seizoen waarin ook Maastricht in andere kleuren te zien is. Een seizoen om lekker te wandelen bij het najaarszonnetje en dan die mooie foto te maken van de herfstkleuren in Maastricht. De foto die de meeste likes kreeg is gemaakt door Jo Humblet, een foto van de Reek. De redactiekeuze ging naar de foto van Koos Wijnants. Hij maakte een prachtige foto van de gekleurde bomen in het stadspark.

Jo en Koos : proficiat!

*De foto die de meeste likes heeft gekregen is de foto van Jo Humblet*

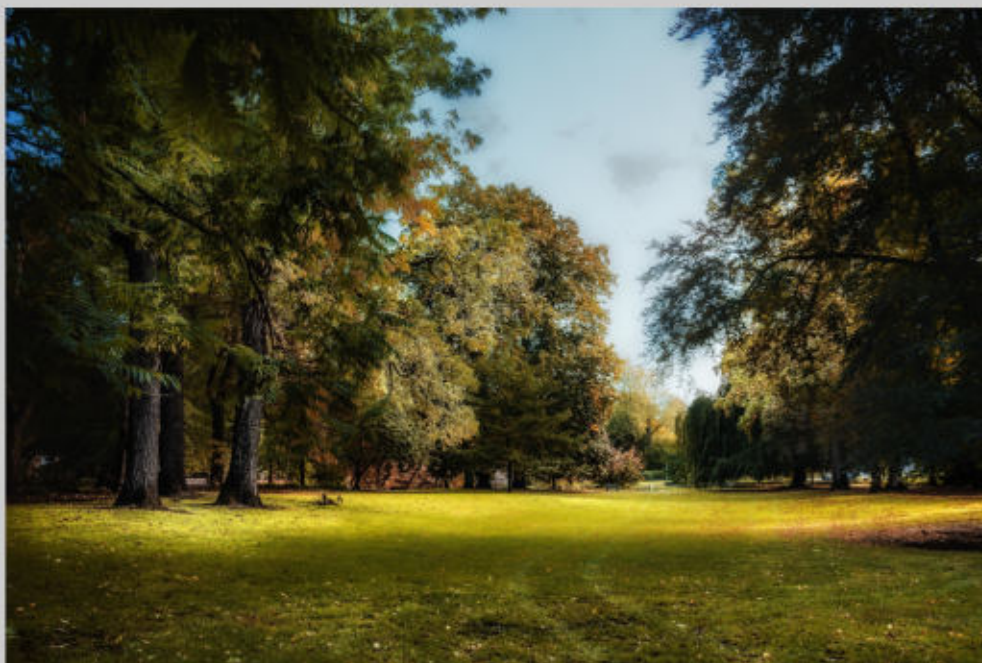




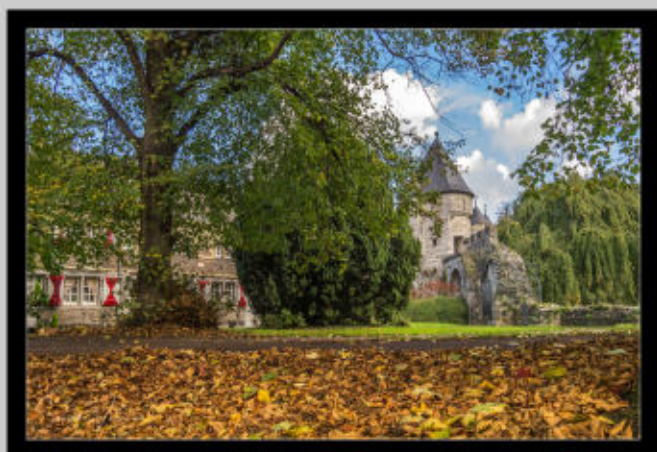
# FOTO VAN DE MAAND

Oktober 2019 : Naojaor in Mestreech

De redaktiekuuze voor het thema Naojaor in Mestreech : een sfeervolle opname van de bomen in het stadspark gemaakt door Koos Wijnants



Enkele inzendingen voor het thema:



Sandor Veldman



Helen van de Broek



Conique Kerkhofs



John Kerkhofs



# BEELD IN MAASTRICHT

## Ezel

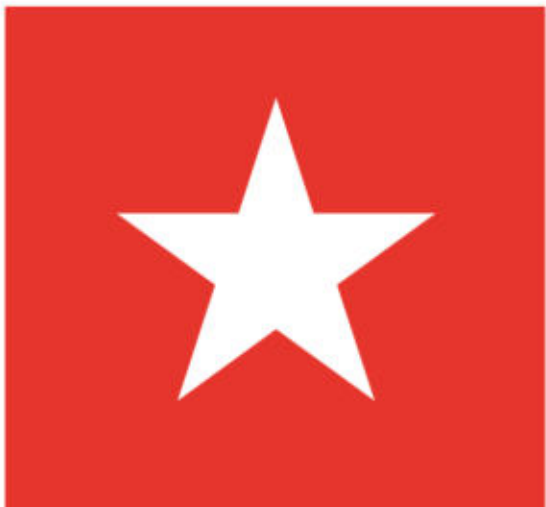
Aan de Ezelmarkt vinden we het bronzen beeld van de ezel. Het beeld is gemaakt door Gertrud Januszewski en is geplaatst in 1976. Het beeld verwijst naar de straatnaam, maar het is hoogst onwaarschijnlijk dat op deze plek in het verleden ezelen verhandeld werden. Wat de juiste verwijzing wel is is niet geheel duidelijk. Er zijn diverse mogelijke verwijzingen, onder andere een verwijzing naar de looiers die in deze omgeving woonden en waarvan het kloppen en slaan op laken "eselen" genoemd werd (Historische Encyclopedie Maastricht).





# VOLG JIJ ONS AL?

## BERICHT VAN FACEBOOK



Wil Lardenoije plaatste op Facebook enkele pagina's uit "Verh  selkes oet de boum" van Gaston Chambille.

Maria van Kooyk gaf daar de volgende reactie op : Wil Lardenoije, iech vin 't geweldig jong ; iech woen al hiel lang in Fraankriek en daan dat heerlek ech Mestreechs, doa geit toch niks bove !

## FOTO VAN FACEBOOK

Op facebook worden heel wat foto's gedeeld van Maastricht. Wij zullen in onze volgende editities steeds een bijzondere foto plaatsen die wij op facebook gevonden hebben. Deze keer : een opname vanaf Wolder van Kitty van de Kamer Brandhof. Ook dit is Maastricht, al waan je je in he buitenland





Vroeger en nu : Bassin  
Oude foto's : RHCL





# Kerstborrel



Beste betrokkenen van het Toon Hermans Huis Maastricht.

Graag nodigen wij u uit voor onze jaarlijkse kerstborrel op  
woensdag 11 december 2019 van 17.00 tot 19.00 uur.

Tijdens de kerstborrel willen wij met u traditiegetrouw  
een toost uitbrengen op het afgelopen jaar  
en u bedanken voor uw betrokkenheid  
en vertrouwen in ons gastvrij inloophuis  
voor (ex) kankerpatiënten, naasten en nabestaanden.  
Heel graag tot ziens op onze kerstborrel!

Hartelijke groet,

**Melanie Frederiks**

Directeur Toon Hermans Huis Maastricht

Sint Servaasklooster 33  
6211 TE Maastricht

**Toon Hermans Huis  
Maastricht**





# MAASTRICHTDIGITAAL KWIS



We naderen het eind van het jaar, tijd weer voor onze eindejaarskwis. Dit is de derde editie van onze kwis, we hopen dat jullie weer veel plezier hebben met het spelen daarvan. Voor de winnaar staat, zoals wellicht bekend, onze jaarlijkse trofee klaar. Ben jij degene die dit jaar deze mooie beker weet te winnen? De kwis start op 22 december 2019 en loopt tot en met 5 januari 2020.





# 'T PERELKE

met 'nne knipouch vaan Har Lamkin

## D'ARTAGNAN / D'ARTAG-NEIN



d'Artagnan ... D'Artag-nein;  
dee vent waors neet sjiek of fijn  
Dee kaom in 1673 nao Mestreech um us aof te zeike  
meh kós Mestreech gaar neet bereike  
Want veurdat heer z'n ierste kroet versjoot  
kraog heer zelf 'ne kogel door z'n stroot  
Boerum daan drei stambeelde in eus stad  
Dat numme v'r collaborasie ... sjiek is miech dat



D'Artagnan/3-1973-Alex Turatynov-Aldenhofpark  
Na no/1-Camps en no/2Januwski



# US SJOEN MESTREECH

## Kerst bij Intratuin

Het is begin Oktober en de medewerkers van Intratuin zijn al druk bezig met het opbouwen van de mooie Kerstmarkt van 2019. Deze moet dan ook half Oktober klaar zijn voor het publiek. Wij de fotografen & Beheerders van Us Sjoen Mestreech (Willy Weijenberg & Willie Lion) waren ook dit jaar weer ter plaatse en hebben er met veel plezier diverse foto's gemaakt. Het is ieder jaar weer een pracht van een Kerstmarkt en daar mogen de medewerkers van Intratuin dan ook erg trots op zijn.





# US SJOEN MESTREECH

## Kerst bij Intratuin





# FOTO VAN DE MAAND

November 2019 : Frontenpark

Het thema voor de maand november 2019 was : Frontenpark. De foto die de meeste likes heeft gekregen is gemaakt door Sandor Veldman. De redactie keuze ging naar de foto van John Kerkhofs.

*De foto die de meeste likes heeft gekregen is de foto van Sandor Veldman, een verscholen poortje in het Frontenpark*





# FOTO VAN DE MAAND

November 2019 : Frontenpark

*De redactie keuze ging naar de foto van John Kerkhofs*



©MestreechterSteerke





THUIS IN  
maastricht:

## Sabbatical maakte van Maastrichtse Linda een nieuw mens

Wie droomt er niet van: een jaar het leven van alledag achter je laten, de wereld ontdekken en rust vinden? Linda Jansen (28) uit Heer droomde niet alleen, ze deed het ook. Haar 'Lindabbatical', zoals ze het noemde, bracht haar onder andere naar Bali, Nieuw-Zeeland, Australië en Lombok. Nu is ze als herboren terug in Maastricht om het gewone leven op te pakken. En dat is niet altijd even makkelijk.



Vóór haar wereldreis verveelde Linda zich al nooit. Haar agenda stond vol wielrentochtjes, yoga en afspraken met vrienden – en ook nog haar leuke baan bij de Gemeente Maastricht. Haar droom om er een jaar tussenuit te gaan, leefde al lang, totdat ze op een dag september 2018 vastlegde als vertrekdatum. “Mijn dromen werden doelen, die ik hardop ging uitspreken tegen vrienden, familieleden en op mijn werk. Toen was er geen weg meer terug.” Door zuiniger te leven en op zoek te gaan naar low-budget manieren om te reizen, kon ze zich haar Lindabbatical veroorloven. Van haar goede baan bij de overheid nam ze afscheid.

### **Naar de andere kant van de wereld**

Linda's reis begon op Texel met vrijwilligerswerk. “Ik vond dat ik eerst de andere kant van Nederland moest zien, voordat ik naar de andere kant van de wereld reisde.” Daarop volgde Bali, waar ze haar dagen doorbracht met yoga en gezond eten in gezelschap van andere alleenreizende backpackers. In Nieuw-Zeeland voegde partner Sjoerd zich bij Linda. Ze kenden elkaar nog maar enkele maanden toen Linda vertrok. “Je leert elkaar volledig kennen als je maandenlang onafgebroken samen bent. We raakten niet uitgepraat of uitgelachen. De vlinders zijn er nog steeds!” Met zijn tweeën toerden ze tien weken door de wildernis in hun oude Nissanbusje, zonder elektriciteit of stromend water. Daarna werd het weer tijd voor menselijk gezelschap, en wel in Melbourne.



Kijk voor meer interessante artikelen op : [www.thuisinmaastricht.nl](http://www.thuisinmaastricht.nl)





“Binnen twee dagen zag ik meer mensen dan ik de weken daarvoor bij elkaar had gezien.” Ze bleven ruim drie maanden als in Airbnb’s, in onderhuur en als housesitters, waarna de reis verderging naar rustigere delen van Australië en daarna naar Lombok, waar ze het Suikerfeest meemaakten bij de locals. Een stop in Berlijn was de laatste halte voordat het stel thuiskwam in Maastricht.

*“Pas na ruim honderd dagen voelde ik me echt los”*

### **Baden in de rivier en plassen onder de sterrenhemel**

Het doel van Linda’s reis was niet alleen om bijzondere plaatsen te zien, maar ook om rust te vinden die ze in Nederland niet kende. Het mooiste dat ze op reis ervoer, was een leeg hoofd. “Pas na ruim honderd dagen voelde ik me echt los.” De Linda die terugkeerde leeft nog steeds een paar versnellingen lager, met minder geplande activiteiten op één dag en meer spontaniteit. Het is het resultaat van haar tijd in de natuur. “Er waren minder keuzes. Je kiest bijvoorbeeld niet of je je ’s ochtends of ’s avonds doucht; je wast je wanneer je een rivier of waterval tegenkomt. We gingen slapen met zonsondergang en werden wakker met zonsopgang.” Natuurlijk moest Linda wel even slikken als ze ’s nachts in het stikdonker de bus uit moest om te plassen op de meest afgelegen plekken. “Gelukkig werd ik regelmatig getrakteerd op een prachtige sterrenhemel.”

### **Buitenspelen op de racefiets**

Al was Maastricht tijdens Linda’s reis ver weg, de stad verdween niet helemaal uit haar gedachten. “Ik miste mijn racefiets het meest. Hier in Zuid-Limburg hebben we zulke mooie, rustgevende heuvels.” In het klein ervaart Linda de vrijheid van het reizen ook op haar fiets. “Het is net als het buitenspelen van vroeger: actief, sociaal en in de natuur. In het najaar bezoek ik het liefst de Voerstreek met de pittoreske dorpjes, waar het lijkt alsof je teruggaat in de tijd. Zonder fiets geniet ik van de Sint-Pietersberg bij zonsondergang.” Linda is nog lerende hoe ze de lessen van haar reizen ook hier kan toepassen. Ze bemerkt hoe lastig het soms is om in het rustige ritme te blijven. “Hier zit ik toch weer snel in het ‘gewone leven’ en ik probeer ervoor te waken dat ik meega in de snelheid van de maatschappij. Ik wil zo veel als mogelijk blijven leven op het ritme van de natuur. Niet te veel activiteiten na zonsondergang. Mijn intuïtie is belangrijk, niet alleen bij grote keuzes, maar ook in het dagelijks leven.”

### **Jenneke van Genechten**

Jenneke van Genechten is schrijfster en vlogster, op zoek naar verhalen. Ze is van mening dat iedereen vele verhalen heeft, en helpt graag om die op de juiste manier op papier of camera te krijgen.



Kijk voor meer interessante artikelen op : [www.thuisinmaastricht.nl](http://www.thuisinmaastricht.nl)





**Kasteel Borgharen  
door  
John Kerkhofs**







In augustus 2015 kreeg ik de vraag of ik interesse had om eens foto's te maken in Kasteel Borgharen. Natuurlijk was ik enthousiast, want wanneer krijg je nou zo'n kans! Jan Callemeyn regelde een datum en samen met Henk Groeneweg gingen we op een prachtige en zon overgoten zaterdag naar het kasteel. Na een kennismaking met Ronny kregen we in feite carte blanche, we mochten (bijna) overal komen zolang we de vrijwilligers maar niet in de weg liepen. We begonnen bij de stallen, schitterende hardstenen voederbakken met een opgezette stoffige eend aan de wand, de houbaarheidsdatum van de eend was ver overschreden maar hij paste wel in het geheel. Er stonden drie glazen flesjes die zeer zeker oud waren. Door de ramen had je zicht op de prachtige binnenplaats die geheel met 'kinderkopjes' was versiert en kon door een gietijzeren hek worden afgesloten. Van hieruit gingen we via de prachtige hardstenen trap naar de hal, destijds in 2015 werd er gewerkt aan het tevoorschijn halen van een muurschildering onder de trap. Meteen rechts was een kamer met behang met rozen, spiegels en een prachtige open haard. Halverwege de trap naar de eerste verdieping was een huisaltaar dat bestond uit een drieluik met Jezus aan het kruis en een groot schilderij van de terechtstelling van Jezus. Terug lopend naar de begane grond kwamen we in een ovale kamer met bed en bad, alle deuren waren halfrond, later hoorden we dat deze kamer was gemaakt door een scheepstimmerman. Alles was rijkelijk versierd en het bad stond voor een raam met uitzicht op de tuin, de kamer was hoe kan het ook anders voorzien van een prachtige openhaard. Op de zolder kun je pas zien hoe erg verwaarloosd het kasteel is geweest, veel ruimtes waren door wanden in tweeën of nog meer ruimtes verdeeld. Dit zag er totaal niet uit en is bijna misdadig te noemen. Gelukkig is Ronny met zijn vrijwilligers bezig om de kamers waar mogelijk te restaureren en in oude staat terug te brengen. Bent u geïnteresseerd of wilt u een handje uitsteken neem dan contact op via de website Behoud Kasteel Borgharen (.com).









# STRAAT UITGELICHT : JODENSTRAAT

Het is een van de oudste straten van Maastricht, vlak bij de historische hoofdroute van Vrijthof naar Sint Servaasbrug. Vermoedelijk woonden hier in de middeleeuwen Joden. Al eeuwenlang is de straat bekend onder de naam Jodenstraat. De oudste vermelding dateert uit 1295. Hoewel er geen historische bronnen zijn die de aanwezigheid van Joden in de straat aantonen, lijkt het aannemelijk dat dit in de middeleeuwen wel het geval was. Aangenomen wordt dat de Joden rond 1350, op het hoogtepunt van de pestepidemie, uit Maastricht verdreven werden. Pas aan het einde van de 18e eeuw woonden er weer aantoonbaar Joden in Maastricht. Vlak bij de Jodenstraat, aan de Maaskade, stond vanaf de 13e eeuw de Jodenpoort, die ook onder andere namen bekendstond. De Jodenstraat heette in de Franse tijd Rue de la Jeunesse ('Jeugdstraat'), waarschijnlijk als gevolg van een foutieve vertaling van het Maastrichtse dialectwoord jöö (voor 'joden'). Tussen 1845 en 1850 werd het Kanaal Maastricht-Luik aangelegd, waarvoor de parallel aan de Maas lopende Bokstraat werd gesloopt. Vanaf dat moment lag de oostelijke entree van de Jodenstraat direct aan de kade, vanaf 1875 Kesselskade genoemd. Al vanaf 1825 bestonden er plannen om de Jodenstraat te verbreden om zodoende de Grote Staat een betere aansluiting te geven op de Sint-Servaasbrug. Daartoe zou de gehele zuidkant van de straat, inclusief het middeleeuwse Dinghuis, gesloopt worden. Het plan werd in 1860 door de gemeenteraad aangenomen, maar ging desondanks niet door. In plaats daarvan werd in 1877 de Maastrichter Brugstraat verbreed.

Bron: [https://nl.wikipedia.org/wiki/Jodenstraat\\_\(Maastricht\)](https://nl.wikipedia.org/wiki/Jodenstraat_(Maastricht))









# CELLEBROEDERSKAPEL

Beste allemaal. Ik heb jullie hulp nodig. Het zal misschien niet onbekend zijn, maar ik beheer de Cellebroederskapel. Er zijn al veel boekjes over en van geschreven, maar nog altijd ontbreken er vele voor mij leuke, spannende en emotionele verhalen. Ook beeldmateriaal is er niet zo veel. behorende bij de diversen onderwerpen. Graag hoor ik persoonlijke verhalen en eventueel bijbehorende foto's die ik wil verzamelen en wil totaliseren in schrift.

Zelf heb ik op de Aloysiuschool gezeten en in die tijd werden de klassenfoto's gemaakt bij de waterput. en later bij de Cellebroederskapel zelf. Enkele bijzondere verhalen vind ik en hoop ik te mogen ontvangen van mensen die mij meer kunnen zeggen over de tijd dat er de bank van lening was gevestigd. en de toenmalige directeur Dhr. Catermans. Maar ook dat de kapel als atelierruimte is gebruikt door Dhr. Louis Scholberg.

Wie kan mij meer vertellen over de tijd dat de kapel nog een autobus garage en pakhuis is geweest. Alle informatie mag ook in een Pb gestuurd worden.

Alvast 'nne groete merci. John Eijssen







veldeke mestreech



**SPECIAOL  
EDITIE:  
VEUR JOONK  
EN AAJD**

# **FAMILIE KEERSEMESPEURTOCH**

## **ZOONDAG 15 DECEMBER**

**START- EN INDPUNT: TAPIJN SJRIJF 'T IN DE CALLEPIN!**

V'r zien nog de lèste zake aon 't rangere, meh kinne uuch noe alvas vertèlle tot v'r vlak veur de Keerseemes weer 'n sjoen activiteit in de kallepin hóbbe stoon. Rizzerveert uuch zoondagmiddag 15 december veur de Familie-Keersemesspeurtoch.



## **Expositie 'Zwarte Bevrijders: Afro-Amerikaanse soldaten' in Theater aan het Vrijthof**

In onze beeldvorming van de bevrijding ziet men zelden Afro-Amerikaanse soldaten terug. Toch hebben naar schatting zo'n 900.000 Afro-Amerikaanse soldaten geholpen bij de bevrijding van Europa. Zwarte dienstplichtige Amerikanen werden in 1942 massaal opgeroepen voor het leger, maar ondanks hun verdiensten verdwenen de verhalen over Afro-Amerikaanse bevrijders na de oorlog snel uit het collectieve geheugen, de geschiedschrijving en -tot voor kort- uit de nationale herdenkingen. De tentoonstelling Zwarte Bevrijders en de graphic novel brengen de Afro-Amerikaanse soldaten in Nederland voor het voetlicht. Het uitgangspunt is dat meer kennis over ons verleden discriminatie tegengaat en gelijkwaardigheid bevordert.

Met de unieke tentoonstelling Zwarte Bevrijders: Afro-Amerikaanse soldaten in Nederland sluit Theater aan het Vrijthof van zondag 1 december tot en met zaterdag 25 januari opnieuw aan bij de Limburgse festiviteiten rondom 75 jaar bevrijding. Historische informatie en objecten, en zes wandkleden, gebaseerd op de graphic novel die illustrator Brian Elstak en auteur Marga Altena voor dit project maakten, belichten een nagenoeg onbekend aspect van de oorlogs - en bevrijdingsgeschiedenis. Een geschiedenis die zeer sterk verbonden is met en betekenis heeft voor onze tegenwoordige tijd. Dat wordt uitgemeten in een uitgebreid randprogramma van educatieve activiteiten voor volwassenen en schooljeugd.

**ZWARTE BEVRIJDERS:**



**AFRO-AMERIKAANSE  
SOLDATEN IN NEDERLAND**



# theater aan het vrijthof

De expositie Zwarte Bevrijders is officieel geopend op zondag 1 december in Theater aan het Vrijthof. Tijdens deze opening zal initiatiefnemer van het project Leen Sterckx een toelichting geven over Stichting LovingDay.NL. Marga Altena, projectmedewerker vertelt over de totstandkoming van de tentoonstelling Zwarte Bevrijders – Afro-Amerikaanse soldaten in Nederland en de graphic novel Franklin. Een Nederlands Bevrijdingsverhaal (ROSE stories). Historicus Sebastiaan Vonk vertelt over zijn onderzoek naar de 172 Afro-Amerikaanse soldaten die op Margraten begraven liggen. De presentatie geeft een inkijkje in het onderzoek aan de hand van enkele portretten van deze soldaten. Na de officiële opening is er gelegenheid tot het bezoeken van de tentoonstelling. De tentoonstelling is van zondag 1 december tot en met zaterdag 25 januari gratis te bezoeken in Theater aan het Vrijthof.

De tentoonstelling Zwarte Bevrijders: Afro-Amerikaanse soldaten in Nederland wil eraan bijdragen om deze soldaten weer zichtbaar te maken. Vanwege het geringe aantal historische documenten is het van groot belang de overgeleverde verhalen over hen te bewaren. In de tentoonstelling zullen zes kunstig geweven wandkleden enkele hoofdstukken uit de geschiedenis van Afro-Amerikaanse soldaten tijdens de Tweede Wereldoorlog verbeelden. De expositie wordt naast de kleden aangevuld met historische documentatie en objecten uit WO II.

De graphic novel Franklin: Een Nederlands Bevrijdingsverhaal vertelt over de romance tussen een Afro-Amerikaanse soldaat en een wit Nederlands meisje en over de speurtocht van hun kleindochter naar haar familiegeschiedenis en haar identiteit als vrouw van kleur. Het is gebaseerd op historische bronnen zoals dagboeken van Nederlanders en herinneringen van Afro-Amerikaanse soldaten aan het gesegregeerde Amerikaanse leger, de bevrijding van Europa en hun contacten met de Nederlandse bevolking. Franklin bevat tevens originele bronnen die middels de Japanse bindwijze als extra informatie verborgen zitten in het boek. De tekeningen zijn van Brian Elstak, de vormgeving is van Lyanne Tonk en het scenario is van Marga Altena. De uitgave wordt verzorgd door ROSE stories.

Naast de expositie is de mogelijkheid om kennis te maken met de Virtual Reality Experience van ADV Limburg. De VR-beleving laat mensen ervaren hoe belangrijk het is om echt vrij te kunnen zijn. Om jezelf te kunnen zijn zonder je zorgen te maken over je eigen veiligheid of die van mensen om je heen, zonder dat je huidskleur, herkomst, seksuele gerichtheid of politieke overtuiging ertoe doet. De experience confronteert mensen op een verrassende manier zodat deelnemers echt voelen hoe het is om buitengesloten te worden en hoe het is om toeschouwer hiervan te zijn.





De website Mestreechtersteerke zal begin 2020 offline gaan, met pijn in mijn hart ga ik na meer dan tien jaar stoppen met 't Mestreechtersteerke, de site zal in zijn geheel verdwijnen. Mijn intentie was om zoveel mogelijk mensen te laten genieten van het Maastricht uit de 18e en 19e eeuw, verhalen over Maastrichtenaren, gebouwen, gebeurtenissen, industrie enz. Dit geïllustreerd met foto's uit dezelfde periode. Ondanks de vele voorhanden zijnde foto's is het vaak onduidelijk wie de juiste rechthebbende (AVG) is en dat veroorzaakt vaak ongewild problemen, vaak wordt door de juiste bronvermelding de zaak afgedaan, soms ook niet. Vooral dat laatste heeft me het plezier van het bijhouden en uitzoeken van nieuwe onderwerpen voor de website Mestreechtersteerke sterk doen afnemen, bij elke foto rijst de vraag kan/mag ik deze wel plaatsen! Omdat ik niemand tekort wil doen en het onmogelijk is om de hele site opnieuw aan te passen heb ik besloten om te stoppen met 't MestreechterSteerke. Blijft over om iedere bezoeker van het Mestreechtersteerke te bedanken voor de afgelopen 11 jaar, met speciale dank aan Jan Schelling, Gene Schoenmaeckers (OpJam), Tiny Feij, Paul Berben en John Vriezelaar voor de hulp die ik heb gekregen bij het maken en onderhouden van 't Mestreechtersteerke. 't Geit uuch good.

John Kerkhofs

*Noot van de redactie : het is jammer om een zo grote verzameling van wetenswaardigheden van en over Maastricht te moeten zien verdwijnen. We hebben respect voor de keuze van John Kerkhofs. Gelukkig kunnen we nog wel blijven genieten van zijn mooie foto's van onze stad.*







19 december 2019 t/m 5 januari 2020

KERSTCIRCUS MAASTRICHT

Tickets:

<https://www.circusrenzinternational.com/tickets/>







# drukkunstmuseum

historische drukkerij & grafisch atelier

In Parijs is de grote Toulouse-Lautrec tentoonstelling,  
In het Drukkunstmuseum vind je alles over zijn technieken.

Dit najaar (t/m 27 januari 2020) is in het Grand Palais te Parijs een grote overzichtstentoonstelling van het werk van de beroemde Franse kunstenaar Henri de Toulouse-Lautrec, Terecht, want deze kleine man was groot in het weergeven van het bruisende nachtleven van Monmartre in de 19e eeuw. In grote omlijnde vlakken en scherpe uitdrukkingen gaf hij zijn kijk op het dagelijkse leven van de mensen weer. Dit was nieuw en kenmerkend evenals de grote affiches, zoals voor de Moulin Rouge. Voor het eerst werden deze als kunstvorm gezien. Aan zijn moeder schreef hij dan ook: "Moeder, kom kijken, ik heb hier een openluchtmuseum".

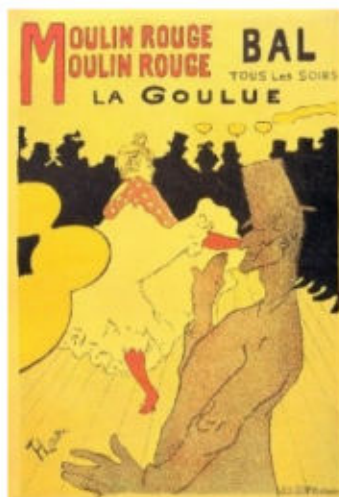
Voor affiches met een grootte van 1.91 x 1.17 cm (Moulin Rouge, la Goulue) maakte Toulouse-Lautrec gebruik van de steendruktechniek. Op vlakke stenen werd een tekening gemaakt met vette krijt, waarna deze afgedrukt kon worden, voor iedere kleur één. Echter voor een affiche zoals voor de Moulin Rouge, la Goulue waren 12 stenen nodig.

Het Drukkunstmuseum besteedt in de vaste collectie aandacht aan de techniek, zoals Toulouse-Lautrec deze gebruikt heeft. De imposante steendruksnelpers uit 1910, welke meteen bij binnenkomst te zien is, vormt het decor voor het interessante verhaal over Toulouse-Lautrec en de uitleg van zijn bijzondere techniek.

Groepen vanaf 6 personen kunnen het gehele jaar van maandag t/m zaterdag op afspraak komen voor een rondleiding en kopje koffie/thee.

Na de wintersluiting december t/m februari verwelkomen we weer de individuele bezoeker op zaterdagmiddag vanaf 7 maart 2020 (13.00-17.00 uur; met entreekaartje gratis rondleiding om 14.00 uur)

[www.drukkunstmuseum.nl/bezoek](http://www.drukkunstmuseum.nl/bezoek)





2019

# *Winterproms*

*Harmonie Heer Vooruit*

ZONDAGMIDDAG  
15 DECEMBER

M.m.v. **Koor Mes Amie uit Amby**  
**Erwin en sopraan Anna Emylianova**

Aanvang 15 00 uur  
Zaal open 14.00 uur  
Prijs € 15,--

Voorverkoop: Monique Budy  
D. Leensstraat 34 Maastricht  
en op dinsdagavond in O. C. Aen de Wan

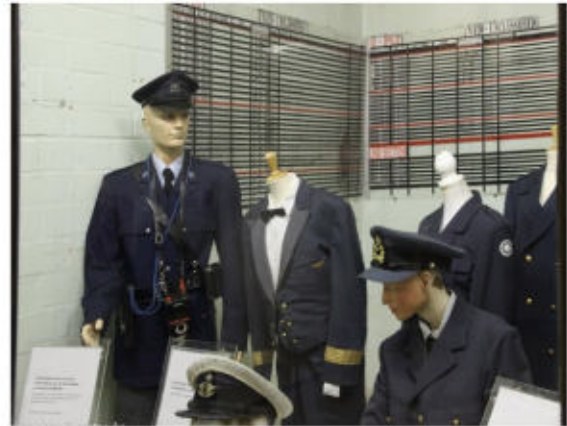
Locatie: Zaal Mercedes-Benz CAC  
Gelissendomein 5, Maastricht Randwijk





# Open dag : NAVO hoofdkwartier

27 en 28 december 2019



Het voormalige NAVO-hoofdkwartier in de Cannerberg is opengesteld voor bezoek. Tijdens de excursie ervaart u wat zich in de tijd van de Koude Oorlog heeft afgespeeld in dit deel van de Boschberggroeve. Maandelijks worden hier excursies georganiseerd. De kosten bedragen euro 6,00 per persoon, het boeken van een toegangsticket kan via de volgende link:

<https://www.limburgs-landschap.nl/item/excursies-navo-hoofdkwartier>

De vrijwilligersgroep van het voormalige Navo hoofdkwartier heeft de mogelijkheid gekregen op de voormalige Britse vliegbasis Elmpt-Brüggen een kleine commandokamer te demonteren. Deze bevond zich in een zogenaamde Pilot Briefing Facility (PBF), een bunker waarin gevechtspiloten hun instructies kregen voorafgaande aan hun vlucht. Deze ruimte wordt op dit moment in de Cannerberg weer opgebouwd en zal op 27 en 28 december voor het eerst in de rondleidingen worden opgenomen. Ook op andere plaatsen in de berg vinden werkzaamheden plaats om bezoekers een stukje Koude Oorlog te laten herbeleven.

Bij de groeve zijn voldoende parkeerplaatsen aanwezig [Cannerweg 798, 6213 ND, Maastricht].

Let op!

- Zorg voor goed schoeisel en warme kleding [het is slechts 9 graden en erg vochtig]
- Kinderen mogen alleen mee onder begeleiding van volwassenen, de rondleiding is niet toegesneden op kinderen [onder 12 jaar]
- U betreedt het gangenstelsel op eigen verantwoording



# INTOCHT KERSTMAN



Op vrijdag 6 december 2019 komt de Kerstman wederom aan in Maastricht. In de loop van de avond (exacte tijdstip wordt nog bekend gemaakt) arriveert zijn trein op het Centraal Station. Van daaruit zal een sprookjesachtige stoet de Kerstman omringen op zijn tocht naar het Vrijthof, waar hij zijn intrek neemt in het Huis van de Kerstman.

Foto : Willie Lion





# *Kerstmarkt*

**14 & 15 DECEMBER 2019**

**11.00-18.00 UUR**

**RECHTSTRAAT -NOORD**

**GEORGANISEERD DOOR**

*Stg. Vrun vaan de  
Wieker Fanfaar*

**OPBRENGST GAAT VOLLEDIG NAAR NIEUWE UNIFORMEN VOOR DE WIEKER  
FANFARE ST. FRANCISCUS. MEER INFORMATIE:**

**W: [WWW.VRUNVDWF.NL](http://WWW.VRUNVDWF.NL) | E: [VRUNVAANDEWF@OUTLOOK.COM](mailto:VRUNVAANDEWF@OUTLOOK.COM)**



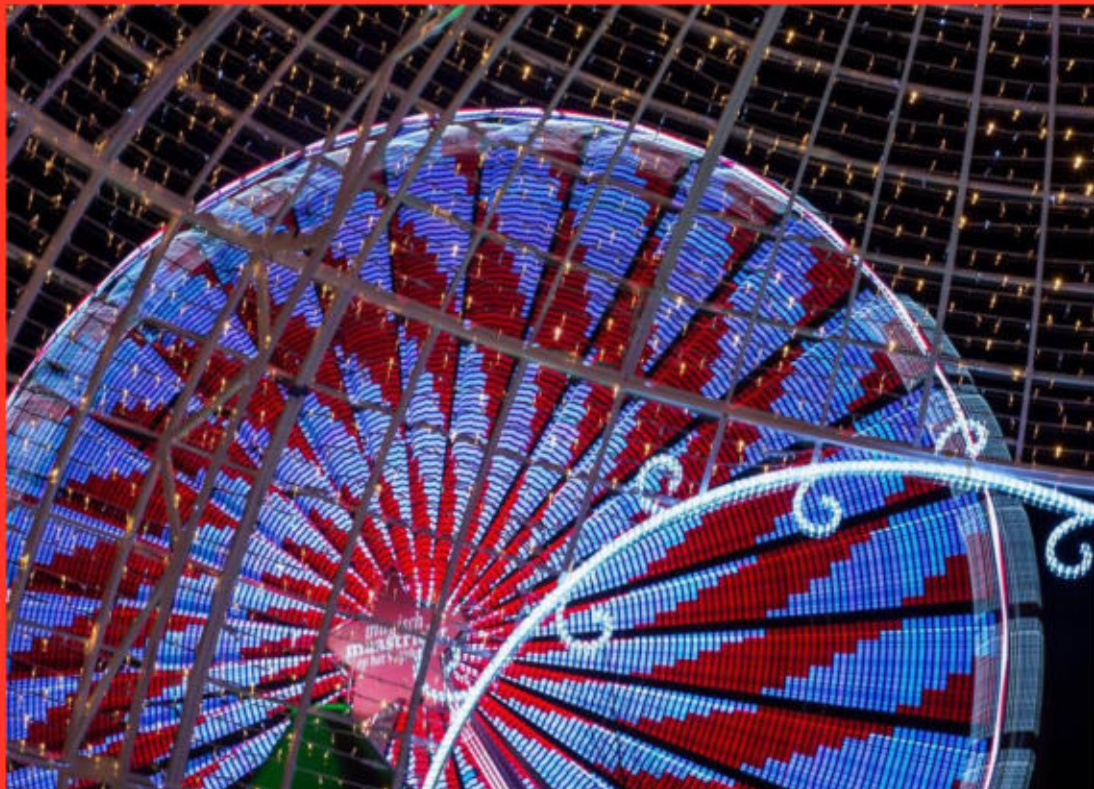


Foto : Corry Defesch

## MAGISCH MAASTRICHT

Magisch Maastricht op het Vrijthof 2019 komt er weer aan! Vanaf 29 november t/m 31 december 2019 is hét grootste, mooiste en gezelligste kerstevanement dagelijks geopend.



Foto : Helen van de Broek - Nobelen



Foto : John Kerkhofs



Foto : Anita Caris





Foto : Bea Pletzers









Broonk Comité organiseert op

**Zóndag 15 december 2019**

# **KEERSWORKSHOP**

**Aonvaank 15.00 oor  
in La Belletsa**

(Kantierri van Rossumplein 93)

**AONMELDE (VAANAOF 12 JAOR)  
VEUR 6 DECEMBER**

**BIJ MIRANDA KOOLS 06-29533557  
OF NICOLE CRUTZEN 06-26240922**

**KOSTE VAAN DE WORKSHOP ZIEN  
10 EURO  
DIT IS INKLUSIEF ALLE MATERIAOL  
EN HEPKES EN DRENKSKES**



# KERSTWANDELING BIJ KAARSLICHT



" Een unieke wandeling bij kaarslicht " in de Jezuietenberg. De groeve is verlicht met meer dan 1000 kaarsjes en de refter Léonard is sfeervol versierd.

Op vrijdag 13 december en vrijdag 20 december a.s. kunt u deze wandeling meemaken onder leiding van een gids

;

op beide dagen begint de eerste wandeling om 18.45 uur en de laatste om 21.15 uur. Ieder kwartier vertrekt een groep van maximaal 20 personen; bij het boeken van uw tickets kan gekozen worden voor een tijdstip van vertrek.

Aan het einde van de wandeling, die een uur duurt, wordt u nog getrakteerd op glühwein of warme chocomelk. De prijs bedraagt Euro 8,- voor volwassenen en Euro 6,- voor kinderen van 5 t/m 12 jaar. Deelnametickets zijn online te bestellen. Ga naar de volgende website om tickets te boeken:

<https://shop.tickli.nl/event/Jb-bij-kaarslicht?channel=home>

Let op: dit is GEEN reguliere rondleiding maar een aangepaste thema rondleiding in Kerstsfeer! Om de unieke sfeer te waarborgen is het meenemen van eigen verlichting, zoals zaklampen, NIET TOEGESTAAN!



TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD  
EDISONSTRAAT 4

W E L C O M E

RT-SOUND

TO *Happy Kids*

**KERSTSHOW**

**2019**

**HAPPY ROYALE**

**GRATIS ENTREE**

**ZALEN OPENEN EÉN UUR VOOR DE SHOW**

**ZA 21 DECEMBER 2019**

**START SHOW: 19:30 UUR**

**ZO 22 DECEMBER 2019**

**START SHOW: 14:00 UUR**

**SPECIAAL OOK VOOR OUDEREN  
EN GRATIS VLAAI**

**JUBILEUM SHOW!**

In het kader van het 25ste seizoen gaan we een speciale kerstshow opvoeren vol met verrassingen. In september 2020 bestaan de Happy Kids 25 jaar. Een mijlpaal dat zeker gevierd moet worden. 70 kinderen presenteren een interactieve, muzikale en vrolijke kerstshow met een lach en een traan.

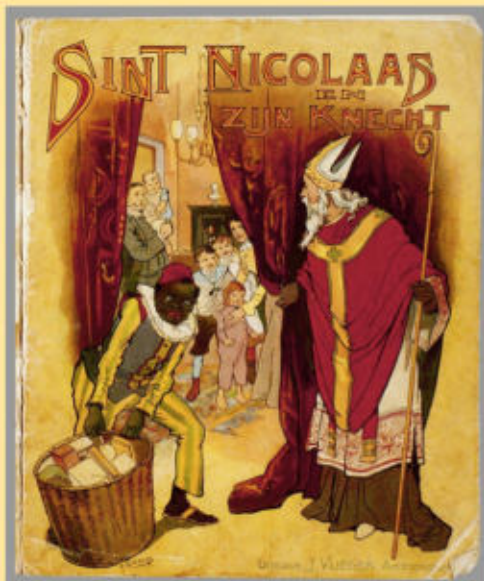
**OP BEIDE DAGEN AFTERPARTY MET DJ JEFFREY CURFS  
EN MUZIKALE VERRASSINGEN VAN O.A. ERWIN, ERIC GHELEN EN MESJIEU MAURICE.**



# REUBESOP



Een tijdje geleden lieten wij jullie al weten dat de website [www.reubesop.nl](http://www.reubesop.nl) weer online is. De website met een zeer grote verzameling oude Maastrichtse liedjes, gemaakt en onderhouden door Tiny Feij. Inmiddels is de website van Tiny weer compleet. Tijd om een kijkje te nemen. Zeker in deze tijd van het jaar is het leuk om oude Maastrichtse liedjes terug te luisteren van Sinterklaas of Kerstmis. Neem eens een kijkje op **[www.reubesop.nl](http://www.reubesop.nl)** en ervaar hoeveel oude Maastrichtse liedjes dankzij Tiny weer te beluisteren zijn.



Sjampleedsje

Loer de maon sijnt door de buim,  
op Sinterklaas ziene kale kop  
Meh dao maagste neet naor loere,  
want dao zitte bieskes op  
Bieskes groet en bieskes klein,  
allemaol vaan marsepein  
Bieskes groet en bieskes klein,  
allemaol vaan marsepein!



Sinterklaas góng vèskes vaange  
Bleef mèt z'ne baard in de vèsgeerd haange  
Sinterklaas zag: "Aw, aw, aw"  
Hiel zien neus waor roed en blauw!



Zjezeke, klein Zjezeke,  
zègk hóbste neet te kaajd?  
Dien Moojer had gein windelkes  
en 't dekenje is aajd.  
Sint Zjoezep heet al veur den trèk  
diech mèt z'ne mantel touw gedèk.

Zjezeke, klein Zjezeke,  
boeveur bis tiech zoe erm?  
Veer bringe diech eus offerkes  
mesjiens weurste noe werm.  
Veer bringe die zoe geer, zoe geer  
en mörge bringe veer 'rs weer.

Zjezeke, klein Zjezeke,  
boeveur toch al dat leid?  
Is 't soms tot dien herteke  
zoe good al veur us sleit.  
Daan geef, al hóbbe veer vaoof praots  
us ezzebleef dao-in 'n plaats.



Keersnach is 't Kinneke gebore  
En 't kreet ziech boont en blauw.  
En 't had zien hummeke verlore  
En 't bubbelt vaan de kaw.  
Sus, sus, klein kindje teer,  
Hou op en schrei niet meer  
Want het is voor Onze Lieve Heer  
Kom morgenavond weer.  
Ga naar boven en haal wat kolen,  
Haal wat hout!  
Jezuskindje heeft zo koud.





William Bartels

## DANSEN IN HET PARK

### **Op naar het eerste decennium van Dansen in het Park.**

In december 2020 bestaat het Dansen in het Park, dansen en ontmoeten in voor senioren in de buurt, alweer 10 jaar. In 2010 was de eerste editie in D'n Hiemel te Maastricht een feit. Initiatiefnemer William Bartels zag de kans om een 50 plus party te organiseren. Door de ligging van D'n Hiemel was de associatie met het dansevenement Dansen in het Park uit de jaren 50/60 snel gemaakt. Na twee jaar in d'n Hiemel kwam er onder de vleugels van het stimuleringsproject 'Nao Vääre' de kans om het dansen breder uit te rollen. William: "eigenlijk is het dansen gewoon een middel om senioren te laten bewegen, sociaal contact te laten onderhouden en nieuwe kennissen en vrienden te maken."







In 2016 werd de Stichting Wij Senioren opgericht om op een meer gestructureerde wijze een bijdrage te leveren aan een stukje welzijn en vrijetijdsbesteding voor senioren. Met kartrekker Math Courbois en een groep onmisbare vrijwilligers, hebben we sindsdien ook oude tijden echt laten herleven. Inmiddels hebben we al 5 keer met veel succes het "Dansen in het Stadspark" georganiseerd. Dit buitenevenement is afgestemd op senioren en is razend populair. In het Stadspark, achter de vijver richting de Kennedybrug, leggen we 's ochtend een 200 m2 grote dansvloer met zitplaatsen voor zo'n 300 ouderen. Honderden senioren bezoeken vaak in gezelschap van hun kinderen en zelfs kleinkinderen dit evenement. Deze populaire variant van het dansen mag je zelfs een 'familiefeest' noemen, we roepen er ook toe op!



... een stukje welzijn en vrijetijdsbesteding  
voor senioren



# DANSEN IN HET PARK

Ook in de zomer van 2020 zullen we er weer zijn. Het hele jaar door zijn we op diverse locaties in Maastricht te vinden. Want Dansen in het Park (dansen en ontmoeten voor senioren in de buurt) is inmiddels een begrip. Een tango, een wals, een foxtrot het komt allemaal langs, net zoals een hedendaagse line dance. Momenteel zijn we actief in o.a. de buurten Malberg, Amby, Heugemerveld, Nazareth, Heer, Wittevrouwenveld, Wolder en in de Nuie Geusselt Zaol. De bezoekers genieten van de muziek, dus is dit initiatief ook geschikt voor minder valide senioren. Je doet wat je kunt en dat alles in een vertrouwde en passende omgeving. De senioren zijn blij met dit 'uitje' en steeds meer leeftijdsgenoten vinden hun weg en wagen een dansje en/of genieten van de gezellige sfeer en treffen er weer nieuwe mensen die op zoek zijn naar aanspraak en kompenei.

Kom eens kijken, op onze website [www.stichtingwijsenioren.nl](http://www.stichtingwijsenioren.nl) vind u onze agenda.

Graag tot de volgende dans!





Wee heet dit neet gedoon  
Op zondag vreug opstoon  
Met de kinder nao de bere  
Denao op eu ieske traktere

Mèt un tuut met aajd broed  
Um de eendsjes te vore  
Veural es ut had gevrore  
Voolte veur us hiel groet

Boe zien die mominte gebleve  
Zow ze gere nog uns beleve  
Carol@





# STICHTING AANGENAAM WOLDER CAMPAGNE



Voor de Kribkestocht op 21 december zijn wij op zoek naar vrijwilligers. Wie helpt er een handje mee met praktische werkzaamheden op 20 en 21 december? Aanmelden kan via [info@aangenaamwoldercampagne.nl](mailto:info@aangenaamwoldercampagne.nl) of een berichtje op facebook.





Altijd al willen weten waar jouw voorouders vandaan kwamen? Ben je nieuwsgierig naar hun woonplaatsen en hoe ze de kost verdienden?

Wil je jouw ouders, kinderen of andere familieleden of vrienden wellicht met Kerstmis verrassen met een stamboom onder de Kerstboom? Voor een bijzonder schappelijk vriendenprijsje (een vast bedrag van slechts 39 euro) duik ik voor jou in het verleden van jouw voorouders (aan vaders- en/of moederskant, naar jouw keuze). Het maakt niet uit in welke plaats of regio jouw voorouders woonden, in geheel Nederland en België kan ik onderzoek voor jou verrichten.

Nieuwsgierig geworden? Mail naar : [stefan.vrancken@live.nl](mailto:stefan.vrancken@live.nl).

## NIEUWSGIERIG NAAR JOUW FAMILIEGESCHIEDENIS?





INSTAGRAM  
FOTOGRAFIE  
WEDSTRIJD

#LIGHTUPMAASTRICHT





Ga in de decembermaand op pad met je camera en maak jouw mooiste en meest bijzondere 'licht' foto van de stad. De mooiste foto wordt tijdens de feestdagen beloont met een Magische prijs. Kijk voor meer informatie op [magischmaastricht.nl](http://magischmaastricht.nl)

Plaats je foto op Instagram en gebruik: **#LIGHTUPMAASTRICHT** en tag **@VISITMAASTRICHT**



## **Louise Korthals, Dutch Eagles en Cynthia Knoch & Ivo Rosbeek in Nationaal Theaterweekend Maastricht**

De namen van de voorstellingen van Het Nationale Theaterweekend in Maastricht zijn bekend. Het programma in Theater aan het Vrijthof bestaat uit twee theaterconcerten en een cabaretvoorstelling. Cynthia Knoch en Ivo Rosbeek brengen Knief-Dietrich, de Dutch Eagles Gold en Louise Korthals Alles is er, de voorstelling die bekroond werd met de Poelifinario cabaretprijs, categorie Engagement 2019. Het Nationaal Theaterweekend vindt plaats van 24 t/m 26 januari 2020. Het doel van het weekend is om heel Nederland kennis te laten maken met theater. Het Nationaal Theaterweekend is er voor iedereen. Jong, oud, vaste of nieuwe bezoeker! Om het weekend ook echt zo toegankelijk mogelijk te maken zijn de voorstellingen te bezoeken voor een zachte prijs van €10.

Het Nationaal Theaterweekend is een initiatief van het Nationaal Theater Fonds en het Prins Bernard Cultuurfonds, met als doel om heel Nederland kennis te laten maken met theater. Albert Verlinde van het Nationaal Theater Fonds: "Het is bijzonder om te zien dat niet alleen de reguliere theaterbezoekers dit weekend naar het theater komen, maar zeker ook mensen die bijna nooit in het theater komen nu toch een kijkje komen nemen (...) Dit is precies wat we willen bereiken met het theaterweekend." Myra Groenink van het Prins Bernard Cultuurfonds: "Het is een prachtig moment om de podiumkunsten in de schijnwerpers te zetten."

Door mee te doen aan Het Nationaal Theaterweekend wil Theater aan het Vrijthof drempels verlagen en de toegankelijkheid vergroten. Zo maakt het theater het mogelijk voor bezoekers om op een laagdrempelige manier kennis te maken met theater. Bovendien wil Theater aan het Vrijthof de vaste bezoeker blijven verrassen! Daarom heeft het een mooi en afwisselend programma samengesteld van voorstellingen die voor €10 te bezoeken zijn.





# t theater aan het vrijthof

Musicus Ivo Rosbeek en zangeres Cynthia Knoch brengen in de intimiteit van de Bovenzaal een muzikale ode aan Hildegard Knef en Marlene Dietrich. Bekende en minder bekende songs van de Duits-Amerikaanse diva's zullen in een nieuw muzikaal jasje worden gestoken. Op Bruis x Het Parcours was al een voorproefje op de voorstelling te zien. Op 24 januari gaat Knef-Dietrich in première in Theater aan het Vrijthof.

Na Fly Like an Eagle zijn de Dutch Eagles weer terug in Theater aan het Vrijthof. Vaste bezoekers weten inmiddels dat de Dutch Eagles bewezen muzikale goudzoekers zijn. In Gold presenteren ze de vondsten die ze tijdens hun goldrush deden. Hits van de Eagles worden gecombineerd met juweeltjes van andere artiesten uit de volgens hen 'gouden periode' van de popmuziek. Hun onovertroffen weergave van deze songs maakt dat u met uw ogen dicht weg kunt smelten in meerstemmige samenzang en weergaloze gitaarsolo's.

Louise Korthals wordt steeds meer een cabarettopper. Ze won het Amsterdams Kleinkunst Festival, voor haar eerste avondvullende programma Vlieguur ontving ze de Neerlands Hoop, opvolger Zonder Voorbehoud werd met een sterrenregen ontvangen en ook de oudejaarsconference 2017, die ze samen met Dolf Jansen op het podium bracht was een succes. Met Alles is er brengt Korthals een muzikale voorstelling rond het thema 'doorgeven': wat geven we nu door aan onze kinderen en wat geven we straks door aan Moeder Aarde? Ze ontving voor deze voorstelling Poelifinario cabaretprijs, categorie Engagement 2019. Uit het juryrapport: 'Haar spel is minstens zo imponerend als de inhoud. Ze gromt, stamp, ontreddert en ontroert.'





# UITNODIGING

De afgelopen periode is er uitgebreid stilgestaan bij 75 jaar bevrijding.

Op ontroerende, hartverwarmende en vreugdevolle wijze hebben we samen onze bevrijders geëerd en de vrijheid gevierd. De bevrijding van Limburg bestond echter niet alleen uit vreugde.

Zo volgde voor een groot deel van Limburg nog een hongerwinter en zaten nog steeds veel mensen geïnterneerd in kampen.

Onder de noemer 'de geschiedenis als leermeester' willen we de komende periode op Landgoed Heerdeberg stilstaan bij die andere kant van de bevrijding.

Een serie lezingen, filmvertoningen en optredens laat u kennismaken met onvertelde verhalen. Met de soms duistere en treurige kant van oorlog en bevrijding.

## DE ANDERE KANT VAN DE BEVRIJDING

Donderdag 12 december, 20.00 uur



Wij nemen u mee naar de andere kant van de bevrijding, de Duitse kant.

Een kant die na 75 jaar nog steeds gevoelig ligt en raakt aan pijnlijke kwesties.

Misschien is het tijd hem langzaam bespreekbaar te maken?

De foto's die Duitse soldaten maakten tijdens hun verblijf in Maastricht en omgeving duiken nu op uit oude Duitse familiealbums. Met die foto's proberen we een beeld te schetsen.

Wie waren de Duitse soldaten die zich van 1940 tot 1944 hier ophielden? Wat deden zij op Landgoed Heerdeberg? Hoe brachten zij hun vrije tijd in Maastricht en omgeving door?

We sluiten de opening van de fototentoonstelling en de aansluitende lezing af met de Duitse anti-oorlogsfilm 'De brug' uit 1959. De film vertelt het waargebeurde verhaal van een aantal middelbare scholieren in de laatste dagen van de oorlog in Duitsland.



## PROGRAMMA

- 18.00 uur      Sharing diner á € 30,- p.p. (optioneel)
- 20.00 uur      Opening fototentoonstelling 'Broeder Jeroen en de bezetting van St. Jozef'
- 20.15 uur      Lezing 'De andere kant van de bevrijding'
- 20.30 uur      Filmvertoning 'Die Brücke'
- 22.15 uur      Napraten onder het genot van hapjes en drankjes

De toegang is gratis, maar het aantal plaatsen is beperkt.  
Meld u dus tijdig aan via [info@heerdeberg.nl](mailto:info@heerdeberg.nl).

Wilt u vooraf deelnemen aan het sharing diner? Reserveer dan een plek in het restaurant via 043 - 311 00 52 of [info@heerdeberg.nl](mailto:info@heerdeberg.nl).

Wij hopen u op deze uitzonderlijke avond te mogen begroeten.



Heerdeberg



via  
story

[heerdeberg.nl](http://heerdeberg.nl)



**Heerdeberg**  
*Landgoed*

RESTAURANT  
FEESTEN EN PARTIJEN  
PERMATUIN  
BOEREN & BUREN  
VAKANTIEWONINGEN  
DIEREN  
SLAGERIJ  
WANDELEN

### Heerdeberg

Pater Kustersweg 20  
6267 NL Cadier en Keer  
[info@heerdeberg.nl](mailto:info@heerdeberg.nl)  
043 - 311 00 52

### Openingstijden

Geopend: wo t/m zo van 12.00 - 22.00 uur  
(keuken open tot 21.00 uur)

### Reserveren

043 - 311 00 52

### Menukaart

Download [hier](#) onze menukaart

[facebook](#)  
[instagram](#)





# HISTORIA TRAIECTI AD MOSAM

*Door Stefan Vrancken (stefan.vrancken@live.nl)*

## **ANNA GEERTRUIDA COURTENS-HIJGELE: GEBOREN IN GEVANGENSCHAP...?**

We gaan vandaag terug naar het jaar 1833. Maastricht is op dat moment een geïsoleerde 'Hollandse' stad in 'bezet' Belgisch gebied: de 'blokkade van Maastricht' van 1830-33, ook wel 'Maastrichtse belegstaat' genoemd, was een ruim drie jaar durende militaire blokkade van de stad Maastricht en het dorp Sint Pieter door het Maasleger van het Belgisch Voorlopig Bewind. De blokkade, een gevolg van de Belgische Revolutie, begon in oktober 1830, werd in de loop van 1832 enigszins versoepeld en werd in november 1833 grotendeels opgeheven. In 1838 trokken de Belgische troepen zich uit Nederlands Limburg terug, waarmee de blokkade van Maastricht was opgeheven. Officieel eindigde de belegstaat pas na het ondertekenen door beide partijen van het Verdrag van Londen op 19 april 1839.

In dat jaar 1833, op 2 april, verschijnt de 77-jarige in de Koestraat woonachtige vroedvrouw Eva van Gulpen, weduwe van Willem Habets, voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand. Zij komt aangifte doen van een geboorte waarbij zij aanwezig was geweest tijdens de afgelopen nacht: om 2 uur beviel de ongehuwde Anna Margaretha Hijgele van een dochtertje dat de namen Anna Geertruida kreeg. Twee dingen vallen onmiddellijk op als men de akte leest die de ambtenaar opmaakt: de moeder is woonachtig "op den Minderbroeders berg" en een van de getuigen bij de aangifte is Claudie Arlette de Knoop, "adjunkt cipier van het verzekeringshuis alhier". Vooralsnog blijft het een voorzichtige gok (nader onderzoek is vereist), maar het kan niet anders zijn dat moeder Anna Margaretha Hijgele op het moment van de bevalling verbleef in de vrouwengevangenis op de Minderbroedersberg

Op de foto zien we de voormalige vrouwengevangenis, het witte gebouw. Het gebouw mag dan nu aan de Patersbaan lijken te liggen (het is nu een onderdeel van Maastricht University), oorspronkelijk was het adres: Minderbroedersberg. Zij is namelijk gebouwd op het terrein van het tweede Minderbroedersklooster. De vrouwen brachten hun dag door op de begane grond, waar links en rechts van de voordeur twee grotere kamers ('zalen') waren. Op de eerste verdieping hadden ze een bed in de slaapzaal. Ook was er een eigen kamertje voor de vrouwelijke gevangenenbewaarster. Er was plaats voor weinig meer dan 12-18 vrouwen, maar dat was geen probleem: het gebeurde in die jaren maar zelden dat alle plaatsen bezet waren. De gevangenen vormden een vlottende bevolking waarvan de meesten slechts voor een korte periode 'zaten' (enkele dagen, weken of maanden, zelden langer dan een jaar). Voor de deur was een met muren afgesloten plaats, waar de vrouwen konden worden gelucht. .





# HISTORIA TRAIECTI AD MOSAM

*Door Stefan Vrancken (stefan.vrancken@live.nl)*

We keren terug naar moeder en dochter Hijgele. Na de geboorte van haar dochter Anna Geertruida stapt Anna Margaretha Hijgele in het huwelijksbootje met Simon Lahaye. Zij komt te overlijden op 11 december 1879, 78 jaar oud. Zij is op dat woonachtig op Hoogfrankrijk. Volgens de overlijdensakte (waarin de naam wordt geschreven als Heijgele) is zij geboren te Amby als dochter van Lambert Heijgele en Gertrudis Mathijsen. Dochter Anna Geertruida Hijgele zou in 1854 in het huwelijk treden met de nagelsmid Joannes Theodorus Courtens, die in 1825 in de Tafelstraat was geboren als zoon van de looiersgezel Mathijs Courtens en Christina Janssen. Echtgenoot Joannes Theodorus Courtens overlijdt in 1884. De weduwe Courtens-Hijgele blijft achter met haar in 1874 geboren zoon Jacobus Petrus Courtens. Deze zoon wordt op 15-jarige leeftijd wees als zijn moeder op 5 maart 1890 overlijdt. Moeder en zoon wonen op dat moment op Hoogfrankrijk.





## Nieuwe grote Maastrichtse musicalproductie in Theater aan het Vrijthof

MAASTRICHT – Het duurt iets minder dan een jaar voordat het doek voor het eerst open gaat, maar vrijdag 29 november start de kaartverkoop van LEWIEKE! Na het succes van Lomele Lies presenteert 't Mestreechs Volleks Tejater een nieuw hartverwarmend theaterspektakel voor de hele familie. LEWIEKE! is een dialectbewerking van de musical OLIVER! en is vanaf oktober 2020 dertien keer te zien in Theater aan het Vrijthof.

De musical OLIVER! is gebaseerd op de roman Oliver Twist van Charles Dickens en bevat onvergetelijke songs als As longs as he needs me, Consider yourself, en Where is love? 't Mestreechs Volleks Tejater heeft toestemming gekregen om de musical in Maastricht op te voeren en in het 'Mestreechs'. OLIVER! is in een onvervalst Maastrichts jasje gestoken. Het Victoriaanse London heeft plaats gemaakt voor het Maastricht ten tijde van Regout. Zo wordt het bekende boevenlied You've got to pick a pocket or two nu Dus zjiets get oet dee zjielee zjus dao.

LEWIEKE! wordt een waar spektakelstuk waar maar liefst 129 jonge talenten uit Maastricht en omgeving aan mee zullen werken. Zij worden bijgestaan door bekende 'kemediante', een zingend, dansend en acterend ensemble, en een groot live orkest. LEWIEKE! wordt een onvergetelijke 'Mestreechter avond' met een lach en een traan.

Start kaartverkoop 29 november De musical LEWIEKE! zal in het najaar 2020 maar liefst 13 keer te zien zijn in Theater aan het Vrijthof. De feestelijke première is op vrijdag 23 oktober. Daarna zijn er voorstellingen van 24 t/m 26 oktober 2020. Een tweede reeks uitvoeringen is van vrijdag 20 t/m vrijdag 27 november 2020. De kaartverkoop gaat op vrijdag 29 november aanstaande om 12.00 uur van start aan de UITbalie van Theater aan het Vrijthof en online ([www.theateraanhethvrijthof.nl](http://www.theateraanhethvrijthof.nl)).







DRANKEN  
SHOP

Drankenshop Bams







Foto : Helen van de Broek - Nobelen

**Jouw foto op de voor- of  
achterpagina van de  
volgende editie?**

Stuur je mooiste foto naar :  
[info@maastrichtdigitaal.com](mailto:info@maastrichtdigitaal.com).  
Zet in de onderwerpregel :  
coverfoto en wie weet staat  
jouw foto straks op de voor- of  
achterpagina van de volgende  
editie.

LET OP : uiterste inzenddatum  
28 januari 2020